

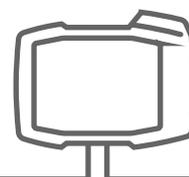


# Notice d'utilisation d'origine

Ordinateur de commande

AmaSpread 2

La présente notice d'utilisation est valable à partir de la version de logiciel NW355-B.009



SmartLearning





## TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>Au sujet de la présente notice d'utilisation</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>Utilisation de base</b>	<b>18</b>
1.1	<b>Conventions utilisées</b>	1	6.1	<b>Allumer et éteindre l'ordinateur de commande</b>	18
1.1.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	6.2	<b>Naviguer dans le menu</b>	18
1.1.2	Remarques complémentaires	2	6.3	<b>Saisie des valeurs numériques</b>	19
1.1.3	Consignes opératoires	2	6.4	<b>Configurer le terminal</b>	20
1.1.4	Énumérations	3			
1.1.5	Indications de position dans les illustrations	4	<b>7</b>	<b>Réglage de la machine</b>	<b>21</b>
1.2	<b>Documents afférents</b>	4	7.1	<b>Paramétrage de la source du signal de vitesse</b>	21
1.3	<b>Votre opinion nous intéresse</b>	4	7.1.1	Paramétrer le signal de vitesse du tracteur	21
			7.1.2	Déterminer les impulsions par 100 mètres	22
<b>2</b>	<b>Sécurité et responsabilité</b>	<b>5</b>	7.1.3	Saisir la vitesse simulée	23
2.1	<b>Circulation routière</b>	5	7.2	<b>Paramétrer l'information Trémie vide</b>	24
2.2	<b>Maintenance et stockage</b>	5	7.3	<b>Saisir l'incrément de débit pour la modification du débit</b>	24
2.3	<b>Modifications constructives</b>	7	7.4	<b>Aligner la machine à l'horizontale</b>	25
2.4	<b>Écran</b>	7	7.5	<b>Sélectionner le procédé pour la détermination du facteur d'étalonnage</b>	25
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b>	<b>9</b>			
<b>4</b>	<b>Description du produit</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>Gestion des produits</b>	<b>26</b>
4.1	<b>Fonction de l'ordinateur de commande</b>	10	8.1	<b>Création d'un nouveau produit</b>	26
4.2	<b>Aperçu de l'ordinateur de commande</b>	11	8.2	<b>Sélectionner ou supprimer un produit</b>	27
4.3	<b>Sélection du menu</b>	11	8.3	<b>Saisir les données du produit</b>	27
4.4	<b>Touches</b>	14			
4.4.1	Touches de saisie et touches de navigation	14	<b>9</b>	<b>Remplir la trémie</b>	<b>29</b>
4.4.2	Touches de fonction dans le menu Travail	14			
4.5	<b>Écran de travail</b>	15	<b>10</b>	<b>Déterminer le facteur d'étalonnage à l'arrêt</b>	<b>30</b>
<b>5</b>	<b>Raccorder l'ordinateur de commande</b>	<b>17</b>			

<b>11</b>	<b>Tâches</b>	<b>32</b>
11.1	Épandage d'engrais	32
11.2	Déterminer le facteur d'étalonnage manuellement pendant le déplacement	33
11.3	Épandre d'un côté	34
11.4	Adapter le débit	34
11.5	Commuter les tronçons	35
11.6	Épandage en limite	36
11.7	Utiliser l'éclairage de travail	37
<b>12</b>	<b>Vider la trémie</b>	<b>38</b>
<b>13</b>	<b>Documentation du travail</b>	<b>39</b>
<b>14</b>	<b>Appeler les informations</b>	<b>40</b>
<b>15</b>	<b>Entretenir la machine</b>	<b>41</b>
15.1	Étalonner la trappe	41
15.2	Tarage de la balance	42
15.3	Ajustage de la balance	42
15.4	Afficher les données diagnostiques	43
<b>16</b>	<b>Éliminer les erreurs</b>	<b>44</b>
<b>17</b>	<b>Annexe</b>	<b>51</b>
17.1	Documents afférents	51
<b>18</b>	<b>Index</b>	<b>52</b>
18.1	Glossaire	52
18.2	Index des mots-clés	53

# Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-D.1

## 1.1 Conventions utilisées

CMS-T-005676-C.1

### 1.1.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



#### **DANGER**

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



#### **AVERTISSEMENT**

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.



#### **PRUDENCE**

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

### 1.1.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1



#### IMPORTANT

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.



#### FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.



#### REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

### 1.1.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-B.1

#### Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

#### 1.1.3.1 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
- ➔ Réaction à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

### 1.1.3.2 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

### Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

► Consigne opératoire

### Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

► Consigne opératoire

► Consigne opératoire

► Consigne opératoire

### 1.1.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

● Point 1

● Point 2

### **1.1.5 Indications de position dans les illustrations**

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple

**1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

## **1.2 Documents afférents**

CMS-T-0000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

## **1.3 Votre opinion nous intéresse**

CMS-T-000059-C.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices d'utilisation plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [td@amazone.de](mailto:td@amazone.de)

# Sécurité et responsabilité

# 2

CMS-T-00004961-B.1

## 2.1 Circulation routière

CMS-T-00003620-C.1

### **Ne pas utiliser l'ordinateur de commande ou le terminal de commande sur la route**

Un conducteur inattentif peut provoquer des accidents pouvant causer des blessures ou entraîner la mort.

- ▶ N'utilisez pas l'ordinateur de commande ou le terminal de commande sur la route.

## 2.2 Maintenance et stockage

CMS-T-00003621-D.1

### **Dommmages causés par un court-circuit**

Les opérations de maintenance effectuées sur le tracteur ou sur une machine attelée ou portée présentent un risque de court-circuit.

- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de maintenance,*  
coupez toutes les liaisons entre le terminal de commande ou l'ordinateur de commande et le tracteur.

### **Dommmages causés par une surtension**

Les opérations de soudage effectuées sur le tracteur ou sur une machine attelée ou portée peuvent provoquer des surtensions et endommager l'ordinateur de commande ou le terminal de commande.

- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage,* coupez toutes les liaisons entre le terminal de commande ou l'ordinateur de commande et le tracteur.

### **Dommmages causé par un nettoyage inadéquat**

- ▶ Nettoyez l'ordinateur de commande ou le terminal de commande uniquement avec un chiffon doux et humide.

### **Dommmages causés par une température de service ou de stockage inadéquate**

Le non-respect de la température de service et de stockage peut endommager l'ordinateur de commande ou le terminal de commande et provoquer des dysfonctionnements et des situations dangereuses.

- ▶ Utilisez l'ordinateur de commande ou le terminal de commande uniquement à des températures comprises entre -20 °C et +65 °C
- ▶ Stockez l'ordinateur de commande ou le terminal de commande uniquement à des températures comprises entre -30 °C et +80 °C

## 2.3 Modifications constructives

CMS-T-00003622-C.1

### Modifications et utilisation non autorisées

Des modifications et une utilisation non autorisées peuvent affecter votre sécurité et influencer la durée de vie et/ou le fonctionnement du terminal de commande.

- ▶ Apportez uniquement des modifications à l'ordinateur de commande ou au terminal de commande si celles-ci sont décrites dans la notice d'utilisation de l'ordinateur de commande ou du terminal de commande.
- ▶ Utiliser l'ordinateur de commande ou le terminal de commande conformément à l'usage prévu.
- ▶ N'ouvrez pas l'ordinateur de commande ou le terminal de commande.
- ▶ N'exercez aucune traction sur les câbles.

## 2.4 Écran

CMS-T-00003624-B.1

### Risque d'accident en raison d'erreurs d'affichage à l'écran

Une défaillance de l'écran ou une visibilité réduite de l'affichage peuvent conduire à l'activation ou au déclenchement involontaires de fonctions de la machine. Des personnes peuvent alors être blessées ou tuées.

- ▶ *Lorsque la visibilité de l'affichage de l'écran est réduite,*  
cessez l'utilisation.
- ▶ *Si l'affichage de l'écran est défaillant,*  
redémarrez l'ordinateur de commande ou le terminal de commande.

**Risque d'accident en raison d'un mouvement de balayage inadéquat**

Un mouvement de balayage inadéquat peut provoquer l'actionnement involontaire de boutons de la commande de la machine et déclencher des fonctions de la machine. Des personnes peuvent alors être blessées ou tuées.

- ▶ Commencez le mouvement de balayage au bord de l'écran.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

# 3

CMS-T-00005429-B.1

- L'ordinateur de commande est prévu pour la commande de machines agricoles.
- La notice d'utilisation fait partie intégrante de l'ordinateur de commande. L'ordinateur de commande est destiné exclusivement à être utilisé selon la présente notice d'utilisation. Des façons d'utilisation de l'ordinateur de commande qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

# Description du produit

# 4

CMS-T-00008270-B.1

## 4.1 Fonction de l'ordinateur de commande

CMS-T-00008235-B.1

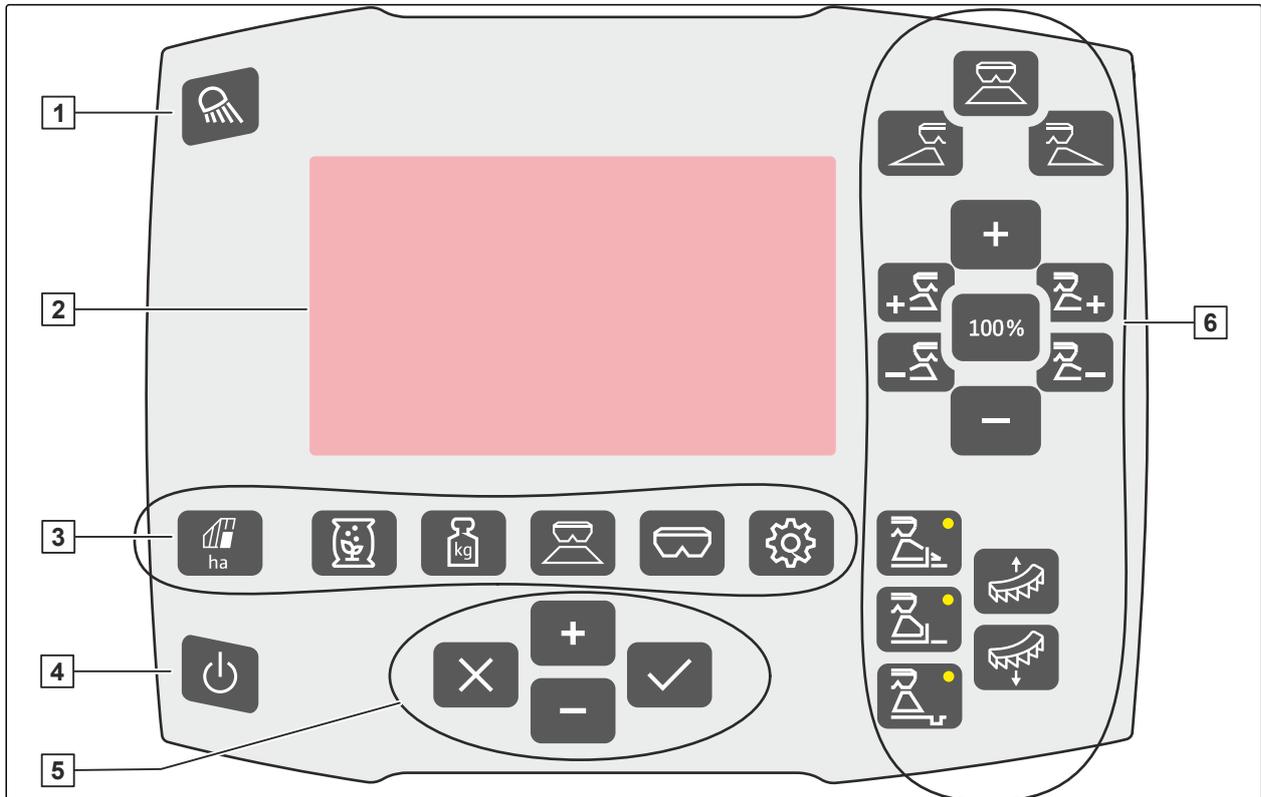
L'ordinateur de commande AmaSpread 2 commande les fonctions de la machine et sert de terminal d'affichage.

**L'ordinateur de commande comporte les fonctions suivantes :**

- Démarrer ou arrêter l'épandage d'engrais
- Déterminer le facteur d'étalonnage pour un épandage d'engrais au débit exact pendant le déplacement
- Commander des fonctions étendues d'épandage d'engrais
- Remplir la machine
- Gérer les produits
- Appeler documentation
- Allumer ou éteindre l'éclairage de travail
- Appeler les informations

## 4.2 Aperçu de l'ordinateur de commande

CMS-T-00008793-B.1



CMS-I-00006023

1 Éclairage de travail

4 Allumer et éteindre

2 Écran

5 Saisie et navigation

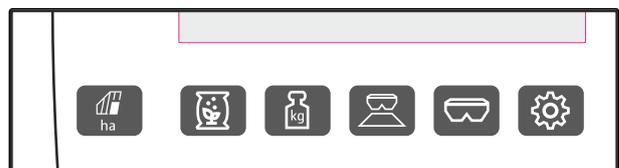
3 Sélection du menu

6 Menu Travail

## 4.3 Sélection du menu

CMS-T-00008246-B.1

Différentes données sont affichées dans les menus.  
Les données peuvent être ajustées.



CMS-I-00006024

#### 4 | Description du produit

##### Sélection du menu



ha Le menu "Documentation" affiche les données de travail.

DOCUMENTATION			
3.3 h	10 kg	0.81 ha	→ 0
3.3 h	483 kg	68:53 ha	

CMS-I-00006025



Le menu "Produits" affiche les données du produit et permet des réglages de la machine spécifiques au produit.

**ENGRAIS – Cyanamide calcique**

Quantité d'épandage

Facteur d'étalonnage

Larg. travail

**Autres réglages engrais**

CMS-I-00006026



Le menu "Balance" détermine le facteur d'étalonnage avec la balance.

- 1 Étalonnage automatique sélectionné
- 2 Volume de la trémie
- 3 Facteur d'étalonnage
- 4 Démarrer un étalonnage manuel

**WAAGE**

1 2 3 4

1.36

**2567 kg**

**Einstellungen**

CMS-I-00006059



Le menu "Travail" affiche les données de travail et commande la machine pendant le travail.

0.0 km/h | 958.80 ha

0 kg/ha 0 kg/ha

100% 100%

ON

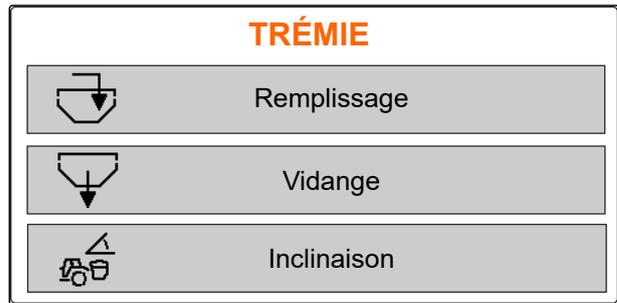
1.48 0

**4794 kg** **1/min**

CMS-I-00006211



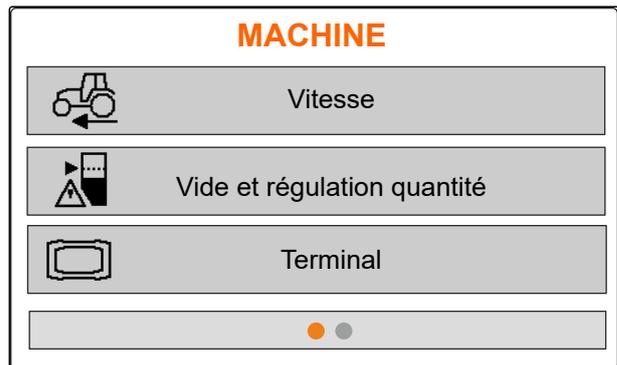
Le menu "Trémie" comprend "Remplissage", "Vidange" et "Inclinaison", si un capteur d'inclinaison est installé.



CMS-I-00006057



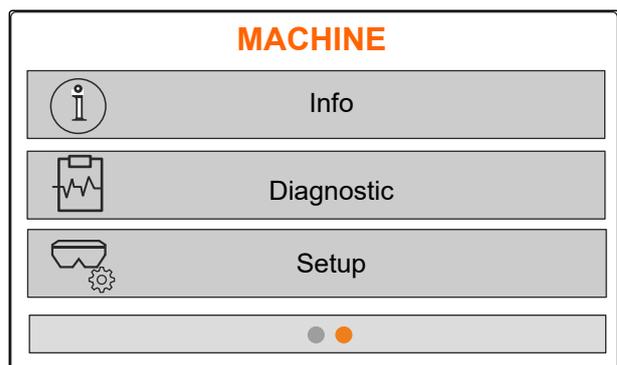
Le menu "Machine" permet des réglages de la machine.



CMS-I-00006056



Le menu "Machine" à la deuxième page affiche les données de la machine et permet les réglages de la machine.



CMS-I-00006227

## 4.4 Touches

CMS-T-00008247-B.1

### 4.4.1 Touches de saisie et touches de navigation

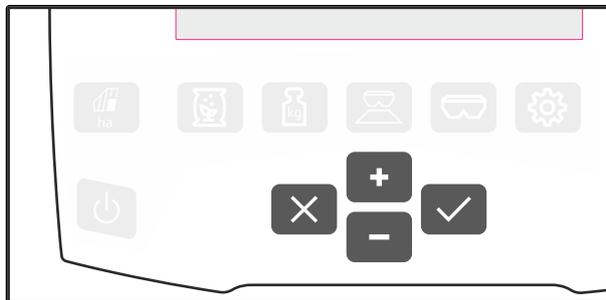
CMS-T-00008248-A.1

**+** augmenter la valeur ou se déplacer vers le haut dans la liste

**-** diminuer la valeur ou se déplacer vers le bas dans la liste

**X** Annuler la saisie ou revenir au menu précédent

**✓** Confirmer

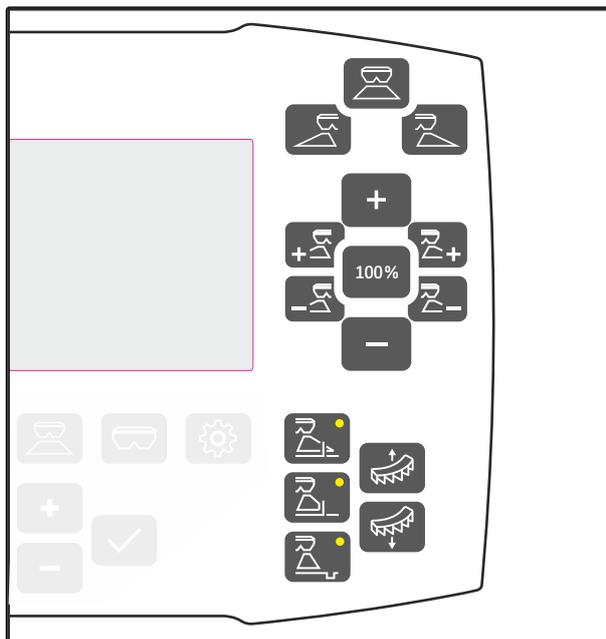


CMS-I-00006030

### 4.4.2 Touches de fonction dans le menu Travail

CMS-T-00008249-B.1

Disposition des touches de fonction



CMS-I-00006029

Ouvrir ou fermer les deux trappes	Ouvrir ou fermer la trappe gauche	Ouvrir ou fermer la trappe droite

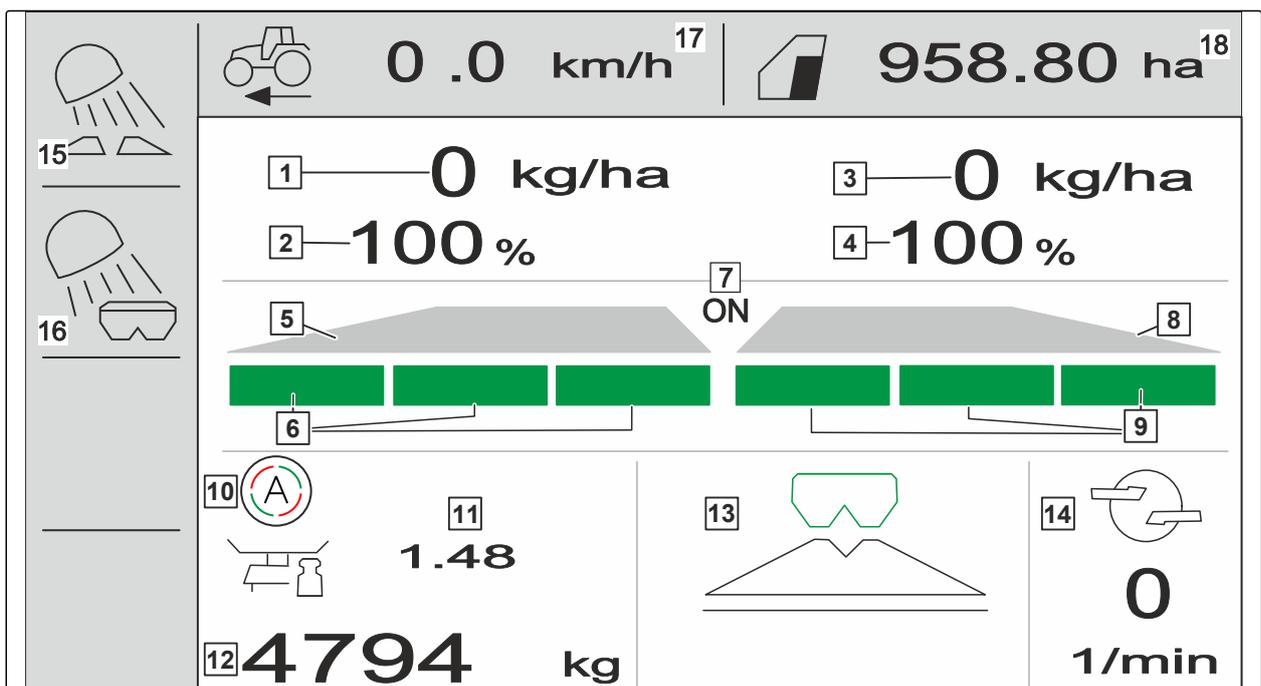
	100%	
Augmenter le débit des deux côtés d'un incrément	Régler le débit à 100 %	Réduire le débit des deux côtés d'un incrément

			
Activer les tronçons à gauche	Désactiver les tronçons à gauche	Activer les tronçons à droite	Désactiver les tronçons à droite
Augmenter le débit à gauche d'un incrément en appuyant sur la touche pendant au moins 3 secondes	Réduire le débit à gauche d'un incrément en appuyant sur la touche pendant au moins 3 secondes	Augmenter le débit à droite d'un incrément en appuyant sur la touche pendant au moins 3 secondes	Réduire le débit à droite d'un incrément en appuyant sur la touche pendant au moins 3 secondes

				
Activer ou désactiver l'épandage en bordure	Activer ou désactiver l'épandage en limite	Activer ou désactiver l'épandage en fossé	Relever le limiteur	Abaisser le limiteur

## 4.5 Écran de travail

CMS-T-00008827-A.1



CMS-I-00006058

#### 4 | Description du produit

##### Écran de travail

---

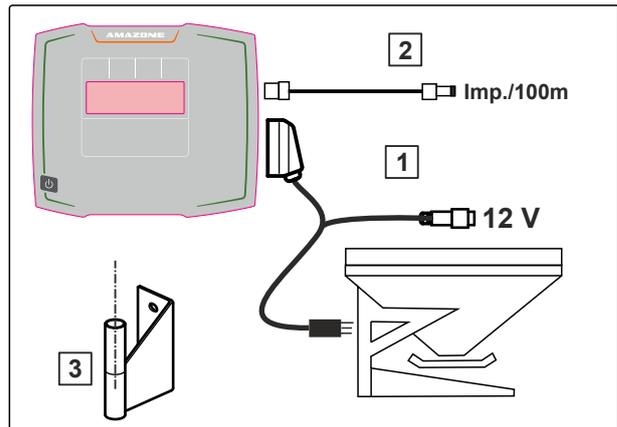
- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Débit à gauche                              | <b>10</b> Étalonnage automatique activé      |
| <b>2</b> Débit à gauche en %                         | <b>11</b> Facteur d'étalonnage               |
| <b>3</b> Débit à droite                              | <b>12</b> Niveau de remplissage de la trémie |
| <b>4</b> Débit à droite en %                         | <b>13</b> Méthode d'épandage                 |
| <b>5</b> Zones d'épandage à gauche                   | <b>14</b> Régime des disques épandage        |
| <b>6</b> Tronçons à gauche                           | <b>15</b> Éclairage de la zone de travail    |
| <b>7</b> Épandage activé ou désactivé des deux côtés | <b>16</b> Éclairage de la trémie             |
| <b>8</b> Zones d'épandage à droite                   | <b>17</b> Vitesse de déplacement             |
| <b>9</b> Tronçons à droite                           | <b>18</b> Surface traitée                    |

## Raccorder l'ordinateur de commande

# 5

CMS-T-00008829-B.1

1. Poser l'ordinateur de commande sur le support **3** se trouvant dans la cabine du tracteur.
2. Raccorder le câble de raccordement **1** à l'alimentation électrique du tracteur.
3. Raccorder le câble de raccordement **1** à l'ordinateur de commande.
4. Raccorder le câble de raccordement **2** pour le signal de vitesse à la prise de signal.



CMS-I-00006212

# Utilisation de base

# 6

CMS-T-00008273-B.1

## 6.1 Allumer et éteindre l'ordinateur de commande

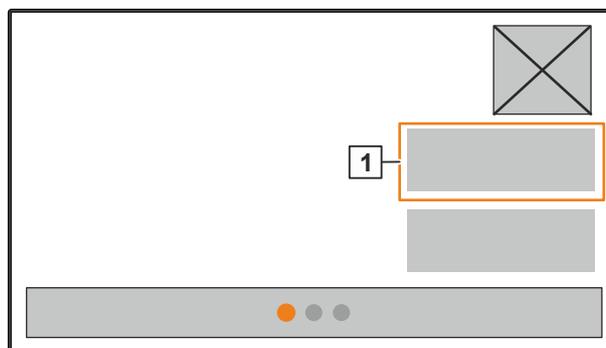
CMS-T-00008830-B.1

- ▶ *Pour allumer l'ordinateur de commande,*  
maintenir la touche Marche-Arrêt  enfoncée.
- ➔ Un signal sonore d'avertissement est émis.
- ▶ *Pour éteindre l'ordinateur de commande,*  
maintenir la touche Marche-Arrêt  enfoncée.

## 6.2 Naviguer dans le menu

CMS-T-00008831-B.1

- ▶ *Pour effectuer une sélection,*  
sélectionner la fenêtre grise avec  ou .
- ➔ La fenêtre de saisie sélectionnée  est encadrée en orange.



CMS-I-00006083

- ▶ ✓ Confirmer la sélection.

ou

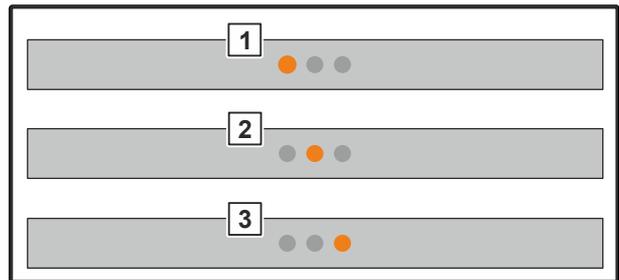
- ✗ Annuler la sélection ou quitter le menu.

- ▶ *Pour changer de page de menu,*  
✓ sélectionner la page et confirmer.

1 La page 1 est affichée.

2 La page 2 est affichée.

3 La page 3 est affichée.



CMS-I-00006082

### 6.3 Saisie des valeurs numériques

CMS-T-00008850-A.1

1. Sélectionner la fenêtre de saisie et confirmer.

2. + Augmenter la valeur par incrément

ou

*pour augmenter la valeur numérique en mode rapide,*  
maintenir la touche enfoncée.

3. — Diminuer la valeur par incrément

ou

*pour augmenter la valeur numérique en mode rapide,*  
maintenir la touche enfoncée.

4. ✓ Confirmer la saisie

ou

- ✗ Annuler la saisie.

## 6.4 Configurer le terminal

CMS-T-00008854-B.1

Les paramètres suivants peuvent être définis :

- Région et langue
- Éclairage de l'écran
- Vitesse
- Effacer le pool enregistré

1.  Appeler le menu "*Machine*".
2. Sélectionner "*Terminal*".

# Réglage de la machine

# 7

CMS-T-00008277-B.1

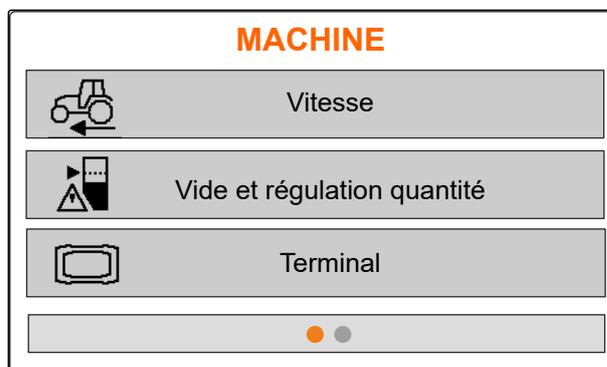
## 7.1 Paramétrage de la source du signal de vitesse

CMS-T-00008860-B.1

### 7.1.1 Paramétrer le signal de vitesse du tracteur

CMS-T-00008864-B.1

1.  Appeler le menu "Machine".
2. Sélectionner "Terminal".



CMS-I-00006087

3. Pour pouvoir sélectionner la source de vitesse "Prise de signal" dans les réglages, appeler "Vitesse".



CMS-I-00006333

4. Confirmer "Signal de vitesse du terminal" avec



CMS-I-00006334

## 7 | Réglage de la machine

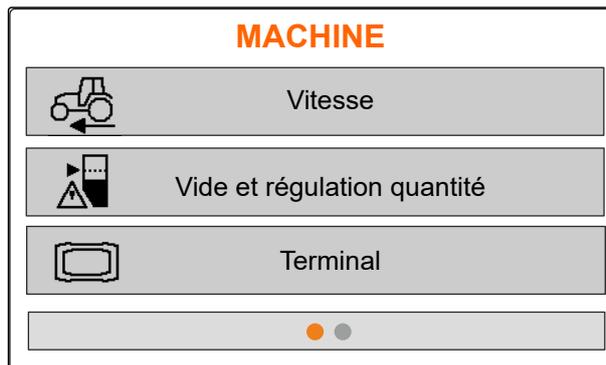
### Paramétrage de la source du signal de vitesse

Pour commander des entraînements de dosage électriques, un signal de vitesse est nécessaire. Un signal de vitesse du tracteur peut être utilisé pour cela.

5. Pour paramétrer le "signal de vitesse",

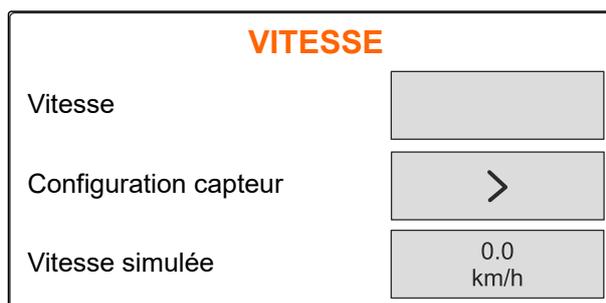
 Appeler le menu "Machine".

6. Sélectionner "Vitesse".



CMS-I-00006087

7. Sélectionner "Prise de signal" sous "Source".



CMS-I-00006086

#### 7.1.2 Déterminer les impulsions par 100 mètres

CMS-T-00008863-B.1

**Pour déterminer les valeurs suivantes, l'ordinateur de commande a besoin des impulsions par 100 m :**

- Vitesse de déplacement réelle
- Calcul du dosage en fonction de la vitesse.

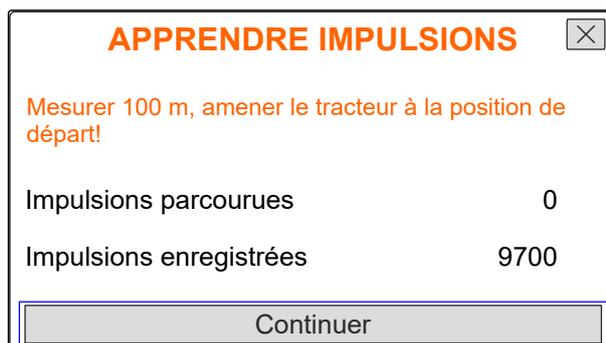


#### REMARQUE

Le facteur d'étalonnage « Impulsion par 100 M » doit être déterminé dans les conditions d'utilisation.

Si la traction intégrale est utilisée pour le semis, elle doit également être activée pour déterminer les impulsions par 100 mètres.

1. Mesurer un trajet de 100 m.
2. Marquer le début et la fin.
3. Aller au point de départ.
4. Sélectionner "Suivant".



CMS-I-00005018

5. Aller au point final.
- ➔ Les "Impulsions du trajet" sont comptées.
6. Sélectionner "Suivant".



CMS-I-00005019

7. Pour appliquer la valeur, sélectionner "Enregistrer".

ou

Pour annuler la valeur,

sélectionner ✕.



CMS-I-00005020

### 7.1.3 Saisir la vitesse simulée

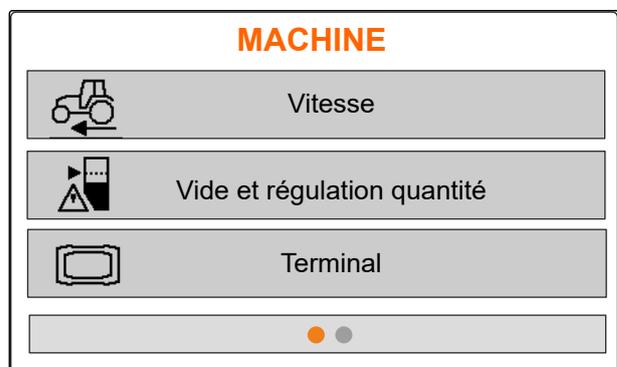
CMS-T-00008861-A.1

Pour commander des entraînements de dosage électriques, un signal de vitesse est nécessaire. Si aucun signal de vitesse n'est disponible, une vitesse simulée peut être utilisée.

#### REMARQUE

La vitesse simulée doit être respectée pendant le travail. Lorsqu'un signal de vitesse est détecté, la vitesse simulée est désactivée.

1.  Appeler le menu "Machine".
2. Sélectionner "Vitesse".
3. actionner ✓.



CMS-I-00006087

## 7 | Réglage de la machine

### Paramétrer l'information Trémie vide

- Sélectionner sous "Source" "simulée".
- Saisir sous "Vitesse simulée" la vitesse souhaitée.

VITESSE	
Vitesse	<input type="text"/>
Configuration capteur	<input type="button" value="&gt;"/>
Vitesse simulée	<input type="text" value="0.0 km/h"/>

CMS-I-00006086

## 7.2 Paramétrer l'information Trémie vide

CMS-T-00008865-A.1

-  Appeler le menu "Machine".
- Sélectionner "Vide et régulation".

MACHINE	
 Vitesse	
 Vide et régulation quantité	
 Terminal	
<input type="radio"/> <input type="radio"/>	

CMS-I-00006087

- Si l'information Trémie vide doit être activée, cocher "Information lorsque la trémie est vide".
- Saisir la "Limite d'alarme niveau de remplissage".

VIDE	
Information lorsque la trémie est vide	<input type="checkbox"/>
Limite d'alarme niveau remplissage	<input type="text" value="250 kg"/>
Incréments de débit	<input type="text" value="10 %"/>

CMS-I-00006089

## 7.3 Saisir l'incrément de débit pour la modification du débit

CMS-T-00008866-B.1

-  Appeler le menu "Machine".
- Sélectionner "Vide et régulation".

MACHINE	
 Vitesse	
 Vide et régulation quantité	
 Terminal	
<input type="radio"/> <input type="radio"/>	

CMS-I-00006087

3. Saisir les "incréments" pour le pourcentage de modification du débit.

VIDE	
Information lorsque la trémie est vide	
Limite d'alarme niveau remplissage	250 kg
Incréments de débit	10 %

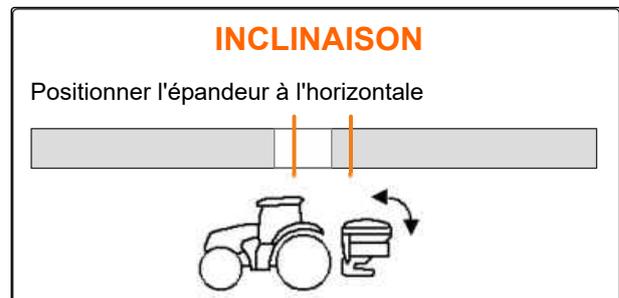
CMS-I-00006089

## 7.4 Aligner la machine à l'horizontale

CMS-T-00008252-A.1

Si la machine est équipée d'un capteur d'inclinaison, la trémie peut être alignée à l'horizontale par rapport au sol.

1. Appeler le menu "Trémie".
2. Sélectionner "Inclinaison".
3. Orienter la machine via le bras supérieur de manière à ce que les traits délimitent la surface blanche.



CMS-I-00006092

## 7.5

### Sélectionner le procédé pour la détermination du facteur d'étalonnage

CMS-T-00008253-B.1

1. Appeler le menu "Balance".
2. Sélectionner "Réglages".
3. *Pour déterminer le facteur d'étalonnage en permanence pendant l'épandage, sélectionner "Automatique (en ligne)" sous "Procédé pesage travail"*

ou

*pour déterminer le facteur d'étalonnage au début de l'épandage par un parcours d'étalonnage, sélectionner "Manuel".*

BALANCE	
Procédure de pesée travail	Automatique (en ligne)
Tarer la balance	
Ajuster la balance	

CMS-I-00006094

# Gestion des produits

8

CMS-T-00008271-B.1

## 8.1 Création d'un nouveau produit

CMS-T-00008889-B.1

Chaque produit peut être saisi avec son nom et ses données. Il est possible de créer au maximum 6 produits sur 3 pages.

1. Poser le tracteur sur une surface horizontale et ferme.

2.  Appeler le menu "Produits".

3.  Sélectionner la liste de produits.

**ENGRAIS – Cyanamide calcique** 

Quantité d'épandage	120 kg/ha
Facteur d'étalonnage	1,36
Larg. travail	33

Autres réglages engrais

CMS-I-00006026

4.  Ajouter un nouveau produit.

➔ Un nouveau produit est créé et activé.

➔ Le nouveau produit s'appelle "Engrais" et possède des données de produit standard.

**SÉLECT. ENGRAIS** 

Cyanamide calcique		120.0 kg/ha	33.0 m	1.36	<input checked="" type="checkbox"/>
Engrais		200.0 kg/ha	24.0 m	1.00	<input type="checkbox"/>

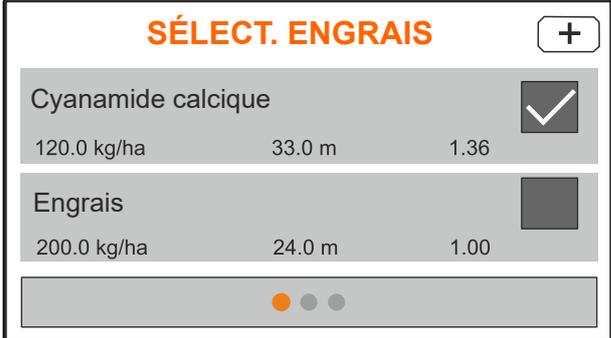
● ● ●

CMS-I-00006133

## 8.2 Sélectionner ou supprimer un produit

CMS-T-00009043-B.1

1.  Appeler le menu "Produits".
  2.  Sélectionner la liste de produits.
  3. Faire défiler l'affichage si nécessaire.
  4. Sélectionner et confirmer le produit.
  5. Éditer le produit avec "Sélectionner", "Supprimer"
- ou
-  annuler.

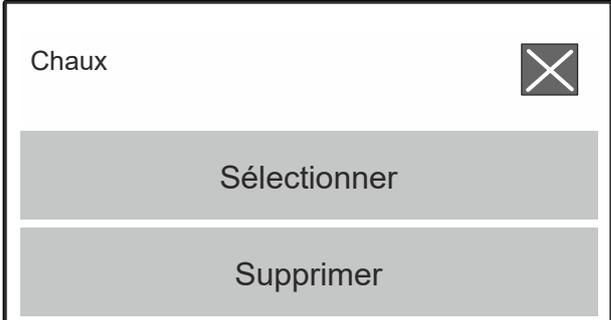


**SÉLECT. ENGRAIS** +

Cyanamide calcique	<input checked="" type="checkbox"/>
120.0 kg/ha      33.0 m      1.36	
Engrais	<input type="checkbox"/>
200.0 kg/ha      24.0 m      1.00	

● ● ●

CMS-I-00006133



Chaux ✕

Sélectionner

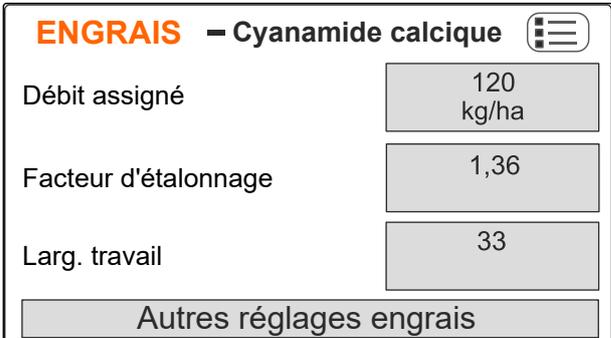
Supprimer

CMS-I-00006136

## 8.3 Saisir les données du produit

CMS-T-00008941-B.1

1.  Appeler le menu "Produits".
2. Saisir le "Débit de consigne" souhaité.
3. Saisir le "Facteur d'étalonnage" du tableau d'épandage.
4. Saisir la "Largeur de travail" souhaitée.
5. Sélectionner "Autres réglages engrais".
6. Sélectionner sous "Type d'engrais" le produit.
7. Saisir sous "Position limiteur" la valeur du tableau d'épandage pour le type d'épandage en limite souhaité.
8. Sélectionner "Organe d'épandage".



**ENGRAIS - Cyanamide calcique** ☰

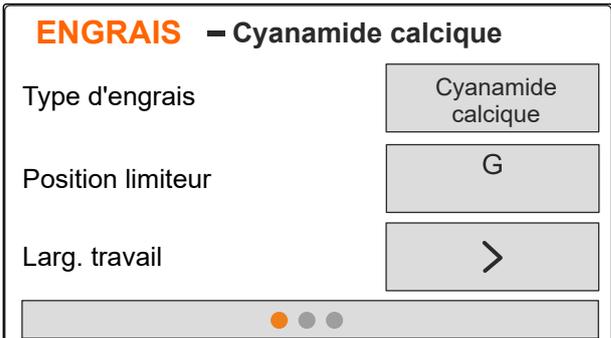
Débit assigné

Facteur d'étalonnage

Larg. travail

Autres réglages engrais

CMS-I-00006169



**ENGRAIS - Cyanamide calcique**

Type d'engrais

Position limiteur

Larg. travail

● ● ●

CMS-I-00006132

## 8 | Gestion des produits

### Saisir les données du produit

- Saisir le "Régime de consigne disques d'épandage" du tableau d'épandage.
- Saisir la "position des aubes d'épandage" du tableau d'épandage pour les aubes d'épandage courtes et longues.
- Saisir les disques d'épandage montés sous "Disque d'épandage".
- Sous "Épandage en bordure", sélectionner le "Régime de consigne" côté limite, "Réduction de débit" et "Hauteur limiteur" pour l'épandage en bordure.
- Sous "Épandage en limite", sélectionner le "Régime de consigne" côté limite, "Réduction de débit" et "Hauteur limiteur" pour l'épandage en limite.
- Sous "Épandage en fossé", sélectionner le "Régime de consigne" côté limite, "Réduction de débit" et "Hauteur limiteur" pour l'épandage en fossé.
- Sélectionner sous "Produit à épandre" "Engrais" ou "Matière spéciale".

### ORGANE D'ÉPANDAGE

Régime de consigne disques d'épandage	720 l/min
Position aube d'épandage	10 / 40
Disque d'épandage	v2

CMS-I-00006129

### ENGRAIS - Engrais

Épandage en bordure	>
Épandage en limite	>
Épandage en fossé	>

● ● ●

CMS-I-00006131

### ENGRAIS - Engrais

Produit à épandre	Engrais
Déterminer le facteur d'étalonnage	⚙️

● ● ●

CMS-I-00006130

## Remplir la trémie

9

CMS-T-00008267-B.1

1.  Appeler le menu "Trémie".
2. Sélectionner "Remplissage".
3. Saisir la "Consigne de niveau de remplissage".
4. Remplir la machine jusqu'à ce que la consigne de niveau de remplissage soit atteinte.



CMS-I-00006090



### REMARQUE

Si l'éclairage de travail est installé, l'éclairage de la zone d'épandage indique le consigne actuel de niveau de remplissage.

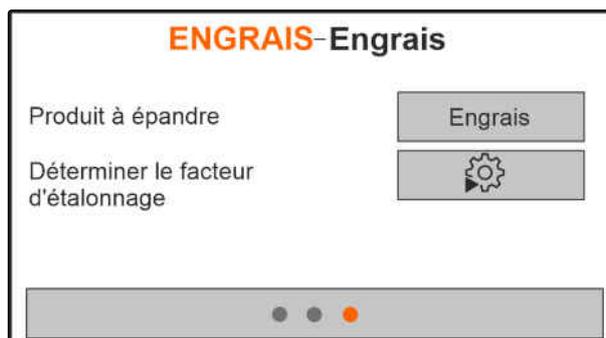
Éclairage	État de la consigne de niveau de remplissage
Clignotement lent	À partir de 500 kg avant d'atteindre la consigne de niveau de remplissage
Clignotement plus rapide	À partir de 100 kg avant d'atteindre la consigne de niveau de remplissage
Feu continu	Lorsque la consigne de niveau de remplissage est atteinte

## Déterminer le facteur d'étalonnage à l'arrêt

# 10

CMS-T-00008892-B.1

1. Maintenir l'entraînement des disques d'épandage désactivé.
2. Démonter les disques d'épandage.
3. Monter la goulotte d'étalonnage sur le disque d'épandage gauche.
4. Poser un auget d'étalonnage au-dessous.



CMS-I-00006229

5.  Appeler le menu "Produits".
6. Sélectionner "Autres réglages engrais".
7.  Appeler le menu "Étalonnage".
8. Tenir compte de la notice d'utilisation de la machine.
9. Sélectionner "Suivant".
10. Relever le facteur d'étalonnage dans le tableau d'épandage et le saisir.
11. Sélectionner "Suivant".
12. Saisir la Vitesse prévue.
13. Saisir la largeur de travail.
14. Sélectionner "Suivant".
15. Vérifier le débit de consigne.
16. Sélectionner "Suivant".

17. Activer l'entraînement des disques d'épandage.

18. Ouvrir la trappe gauche.

19. *Lorsque l'auget d'étalonnage est rempli, fermer la trappe gauche.*

20. *Désactiver l'entraînement des disques d'épandage.*

21. Peser la quantité recueillie.

22. Saisir le poids de la quantité recueillie.

23. Sélectionner "Suivant".

➔ Le nouveau facteur d'étalonnage s'affiche.

24. Enregistrer le facteur d'étalonnage

ou

*Pour optimiser le facteur d'étalonnage, Répéter l'étalonnage.*



CMS-I-00006174



CMS-I-00006175

# Tâches

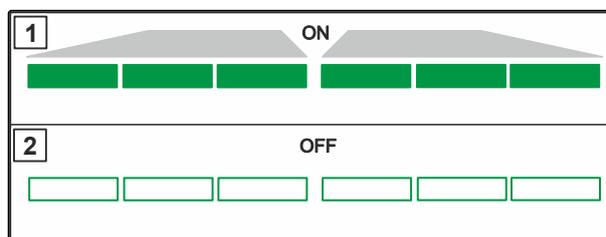
11

CMS-T-00008274-B.1

## 11.1 Épandage d'engrais

CMS-T-00008257-B.1

- 1 Trappe ouverte
- 2 Trappe fermée



CMS-I-00006176



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ Machine paramétrée
- ✓ Saisir les données du produit
- ✓ Produit sélectionné
- ✓ Procédé de pesage pour la détermination du facteur d'étalonnage sélectionné
- ✓ Variante : déterminer le facteur d'étalonnage avant le travail à l'arrêt

1.  Appeler le menu "Travail".
2. Entrer dans le champ.
3. Faire fonctionner les disques d'épandage avec le régime de consigne.
4. *Si le procédé de pesage "Manuel" est sélectionné,*  
démarrer le parcours d'étalonnage, voir page 33.
5. *Lorsque le point de mise en marche selon le tableau d'épandage est atteint,*



ouvrir la trappe.

6. Lorsque le point de désactivation selon le tableau d'épandage est atteint,



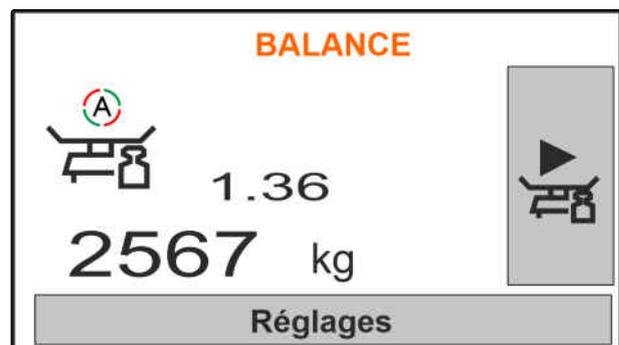
fermer la trappe.

7. Lorsque le travail est terminé,  
couper l'entraînement des disques d'épandage.

## 11.2 Déterminer le facteur d'étalonnage manuellement pendant le déplacement

CMS-T-00008977-B.1

1. Appeler le menu "Balance".
2. Démarrer un étalonnage manuel.
3. Appeler le menu "Travail".



CMS-I-00006214

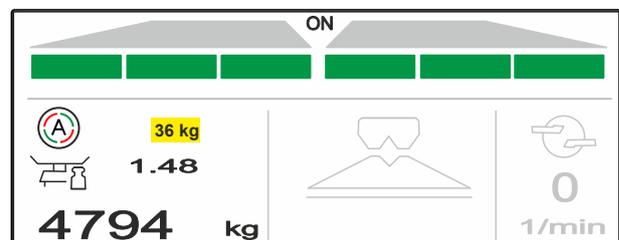
4. Entrer dans le champ.
5. Faire fonctionner les disques d'épandage avec le régime de consigne.

6. Lorsque le point de mise en marche selon le tableau d'épandage est atteint,



ouvrir la trappe.

- ➔ La quantité épandue pendant l'étalonnage s'affiche.



CMS-I-00006215

7. Quand au moins 250 kg d'engrais ont été épandus,



fermer la trappe.

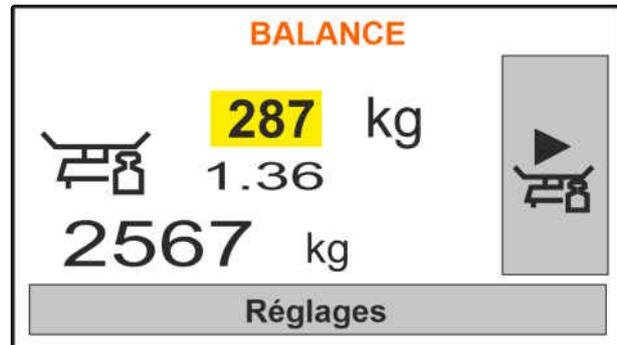
8. s'arrêter et couper l'entraînement des disques d'épandage.

## 11 | Tâches

### Épandre d'un côté

9.  Appeler le menu "Balance".

10.  Terminer l'étalonnage manuel.



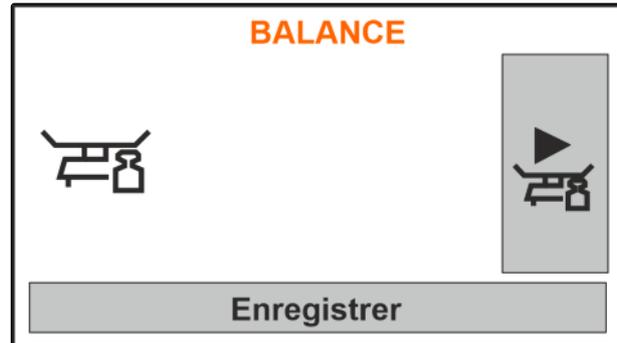
CMS-I-00006217

11. Enregistrer le facteur d'étalonnage

ou

 annuler.

12. Pour optimiser le facteur d'étalonnage, Répéter le parcours d'étalonnage.



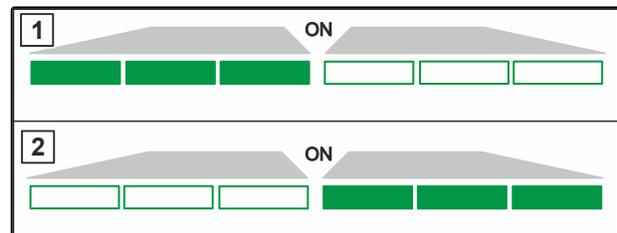
CMS-I-00006218

### 11.3 Épandre d'un côté

CMS-T-00008258-A.1

1 Trappe gauche ouverte

2 Trappe droite ouverte



CMS-I-00006182

►  Ouvrir et fermer la trappe gauche

ou

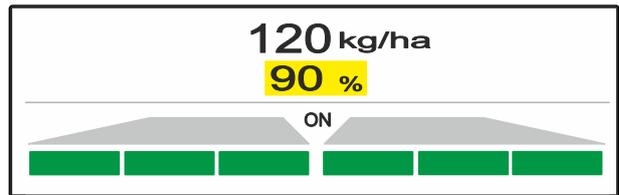
 Ouvrir et fermer la trappe droite.

### 11.4 Adapter le débit

CMS-T-00008260-A.1

La valeur de consigne du débit peut être augmentée ou réduite avant le travail ou pendant le travail.

- ▶  Augmenter le débit des deux côtés d'un incrément.

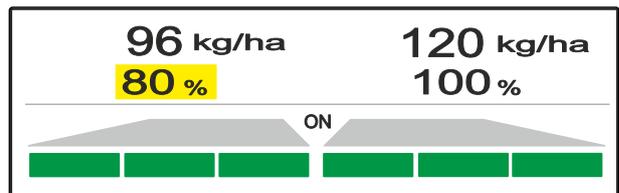


CMS-I-00006221

- ▶  Réduire le débit des deux côtés d'un incrément.

- ▶ 100% Modifier le débit des deux côtés à 100 %.

- ▶  Pour augmenter le débit à gauche d'un incrément, maintenir la touche enfoncée en permanence.



CMS-I-00006220

- ▶  Pour réduire le débit à gauche d'un incrément, maintenir la touche enfoncée en permanence

- ▶  Pour augmenter le débit à droite d'un incrément, maintenir la touche enfoncée en permanence

- ▶  Pour réduire le débit à droite d'un incrément, maintenir la touche enfoncée en permanence.

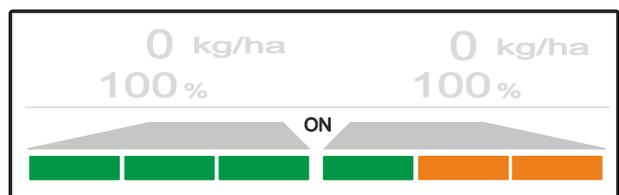
## 11.5 Commuter les tronçons

CMS-T-00008980-A.1

La largeur de travail est divisée en 6 tronçons. Les tronçons peuvent être désactivés en commençant par l'extérieur.

Les tronçons peuvent être présélectionnés avant le travail ou commutés pendant le travail.

- ▶  Activer le tronçon désactivé depuis la gauche.



CMS-I-00006219

- ▶  Désactiver le tronçon de gauche.

## 11 | Tâches

### Épandage en limite

▶  Activer le tronçon désactivé depuis la droite.

▶  Désactiver le tronçon de gauche.

## 11.6 Épandage en limite

CMS-T-00008259-B.1

La méthode d'épandage en limite peut être sélectionnée avant le début du travail ou être activée et désactivée pendant le travail.

L'épandage en limite peut être adapté par le réglage de l'inclinaison du déflecteur de limite.

La méthode d'épandage en limite sélectionnée est indiquée par la LED.

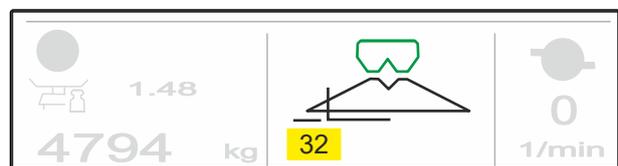
Épandage normal, aucune méthode d'épandage en limite sélectionnée.



CMS-I-00006186

 "Épandage en bordure" est sélectionné.

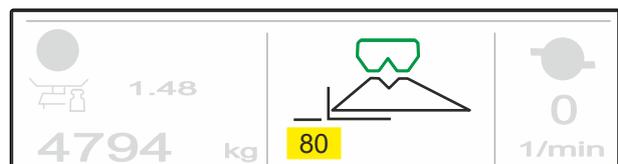
L'inclinaison du déflecteur de limite s'affiche.



CMS-I-00006185

 "Épandage en limite" est sélectionné.

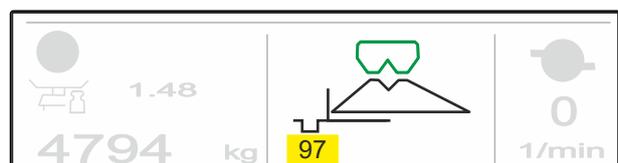
L'inclinaison du déflecteur de limite s'affiche.



CMS-I-00006184

 "Épandage en fossé" est sélectionné.

L'inclinaison du déflecteur de limite s'affiche.



CMS-I-00006183

1. Sélectionner la méthode d'épandage en limite.
2. *Pour augmenter la largeur de travail côté limite,*



lever le déflecteur de limite.

ou

*Pour réduire la largeur de travail côté limite,*



baisser le déflecteur de limite.

➔ L'inclinaison modifiée du déflecteur de limite est enregistrée dans le menu Produit.

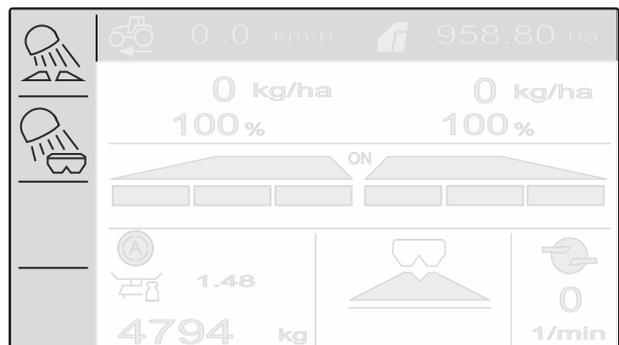
3. Désélectionner l'"Épandage en limite".

## 11.7 Utiliser l'éclairage de travail

CMS-T-00008963-B.1

1.  Allumer l'éclairage de travail.
2. Si  est actionné rapidement plusieurs fois de suite, l'éclairage de travail commute successivement les fonctions suivantes :

- Tout l'éclairage de travail allumé
- Uniquement l'éclairage de la zone d'épandage allumé
- Uniquement l'éclairage de la trémie allumé
- Tout l'éclairage de travail éteint



CMS-I-00006188

## Vider la trémie

# 12

CMS-T-00008276-A.1

1. Démontez les disques d'épandage.

2.  Appeler le menu "Trémie".

3. Sélectionner "Vidange".

4.  ,  Ouvrir la trappe.

5. Activer l'entraînement des disques d'épandage si nécessaire.

➔ L'organe agitateur entraîné aide à la vidange.

6.  ,  Fermer la trappe après la vidange.

7. Désactiver l'entraînement des disques d'épandage.

8. Le contenu actuel de la trémie est affiché.



CMS-I-00006193

# Documentation du travail

# 13

CMS-T-00008272-A.1

Les données de travail suivantes sont documentées et affichées :

- 1** Données journalières
- 2** Données complètes
- 3** Temps de travail
- 4** Quantité épandue
- 5** Surface traitée

	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	
	<b>DOCUMENTATION</b>			
		 		
<b>1</b>	3.3 h	10 kg	0.81 ha	→ <b>0</b>
<b>2</b>	3.3 h	483 kg	68:53 ha	

CMS-I-00006192

1.  Appeler le menu "Documentation".

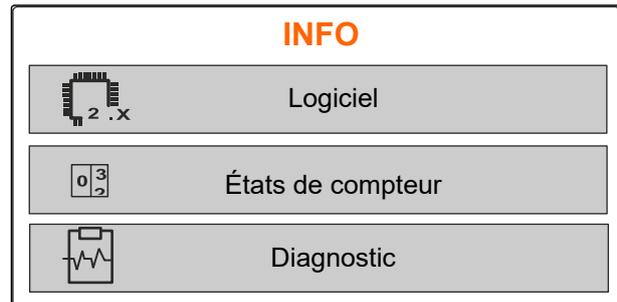
2.  Supprimer les données journalières.

## Appeler les informations

14

CMS-T-00008265-B.1

1.  Appeler le menu "Machine".
2. Sélectionner "Info".
3. *Pour consulter les informations sur le logiciel ou le numéro d'identification de la machine, sélectionner "Logiciel".*
4. *Pour appeler les états de compteur de la machine, sélectionner "États de compteur".*
5. *Pour consulter le diagnostic de la machine, sélectionner "Diagnostic".*



CMS-I-00006195

# Entretien la machine

# 15

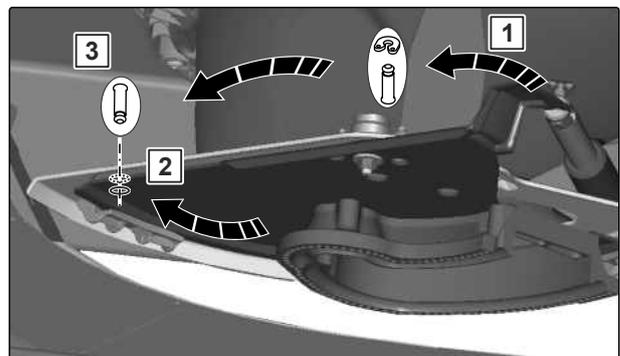
CMS-T-00008266-B.1

## 15.1 Étalonner la trappe

CMS-T-00008967-B.1

Après une mise à jour du logiciel, la position d'étalonnage à gauche et à droite peut être saisie.

1. Noter les valeurs avant la mise à jour.
2. Décrocher les axes du moteur **1** sur les trappes à gauche et à droite.
3. Amener la trappe en position d'étalonnage **2**, de manière à ce que les trous se superposent.
4. Marquer la position d'étalonnage avec l'axe du moteur **3**.

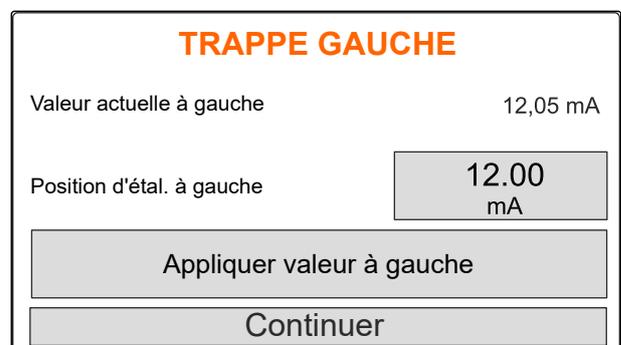


CMS-I-00006201

5.  Appeler le menu "Machine".
6. Sélectionner "Setup".
7. Sélectionner "Étalonnage de trappe".
8. Sélectionner "Appliquer valeur à gauche".
9. Sélectionner "Suivant".
10. Sélectionner "Appliquer valeur à droite".
11. Sélectionner "Suivant".



CMS-I-00006197



CMS-I-00006198

12. Enregistrer la nouvelle position d'étalonnage.

APPRENDRE IMPULSIONS		
	gauche	droite
Valeurs actuelles	12.05 mA	18.34 mA
Positions d'étalonnage	12.05 mA	11.89 mA

Enregistrer pos. d'étalonnage ?

Enregistrer

CMS-I-00006196

## 15.2 Tarage de la balance

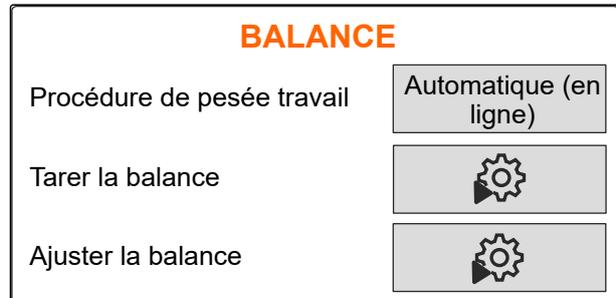
CMS-T-00008968-B.1

Lorsque la trémie est vide, la balance doit afficher un niveau de remplissage de 0 kg. Si ce n'est pas le cas, la balance doit être tarée.

1. Vider la machine complètement.
2. Placer le tracteur et la machine sur une surface horizontale et ferme et attendre que la balance se stabilise.



3. Appeler le menu "Balance".
4. Sélectionner "Réglages".
5. Sélectionner "Tarer la balance".
6. Sélectionner "Suivant".
7. Enregistrer les nouveaux paramètres de la balance.



CMS-I-00006203

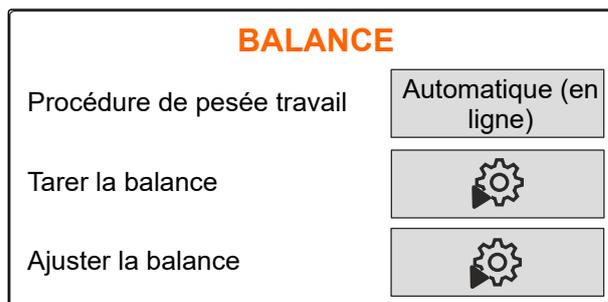
## 15.3 Ajustage de la balance

CMS-T-00008969-B.1

La quantité d'engrais remplie et le niveau de remplissage affiché doivent correspondre.

Si ce n'est pas le cas, la balance doit être ajustée.

1.  Appeler le menu "Balance".
2. Sélectionner "Régler la balance".
3. Verser une quantité minimale précisément pesée de 500 kg dans la trémie.
4. Placer le tracteur et la machine sur une surface horizontale et ferme et attendre que la balance se stabilise.
5. Saisir le poids de la quantité d'engrais remplie.
6. Sélectionner "Suivant".
7. Enregistrer les nouveaux paramètres de la balance.



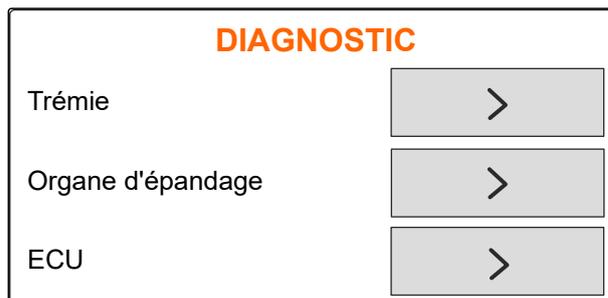
CMS-I-00006203

## 15.4 Afficher les données diagnostiques

CMS-T-00008970-A.1

Uniquement pour le service après-vente

1.  Appeler le menu "Machine".
2. sélectionner "Diagnostic".
3. Afficher les données diagnostiques pour "Trémie", "Organe d'épandage" et "ECU".



CMS-I-00006202

## Éliminer les erreurs

## 16

CMS-T-00008989-B.1

Code d'erreur	Erreur	Cause	Solution
F45001	Capteur du limiteur gauche en panne	Le signal du système de mesure de la course de l'entraînement linéaire pour le limiteur gauche est inférieur à 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer les dommages ou les interruptions du câble de l'entraînement linéaire.</li> <li>▶ Remplacer l'entraînement linéaire (EA460) défectueux.</li> </ul>
F45002	Capteur du limiteur droit en panne	Le signal du système de mesure de la course de l'entraînement linéaire pour le limiteur droit est inférieur à 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer les dommages ou les interruptions du câble de l'entraînement linéaire.</li> <li>▶ Remplacer l'entraînement linéaire (EA460) défectueux.</li> </ul>
F45003	La valeur de consigne ne peut pas être respectée	Le débit souhaité ne peut pas être épanché avec cette largeur de travail et cette vitesse.	voir page 48
F45004	Le limiteur gauche ne réagit pas	Bien que l'entraînement linéaire sur le limiteur gauche soit activé, la valeur de la tension du système de mesure de la course dans cet entraînement ne change pas.	voir page 48
F45005	Le limiteur droit ne réagit pas	Bien que l'entraînement linéaire sur le limiteur droit soit activé, la valeur de la tension du système de mesure de la course dans cet entraînement ne change pas.	voir page 48
F45008	Trappe gauche pas complètement fermée	La trappe de gauche n'a pas été complètement fermée.	▶ Fermer la trappe gauche.
F45009	Trappe droite pas complètement fermée	La trappe de droite n'a pas été complètement fermée.	▶ Fermer la trappe droite.

Code d'erreur	Erreur	Cause	Solution
F45010	La trappe de gauche ne réagit pas	La valeur de mesure du capteur de la trappe gauche ne se modifie pas bien que le servomoteur de la trappe a été activé.	voir page 49
F45012	La trappe de droite ne réagit pas	La valeur de mesure du capteur sur la trappe droite ne se modifie pas bien que le servomoteur de la trappe a été activé.	voir page 49
F45015	Capteur d'angle de la trappe gauche en panne	Le signal du capteur d'angle de la trappe gauche est inférieur à 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer les dommages ou les ruptures de câble du moteur d'angle.</li> <li>▶ Remplacer le capteur d'angle défectueux (NH195).</li> </ul>
F45016	Capteur d'angle de la trappe droite en panne	Le signal du capteur d'angle de la trappe droite est inférieur à 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer les dommages ou les ruptures de câble du moteur d'angle.</li> <li>▶ Remplacer le capteur d'angle défectueux (NH195).</li> </ul>
F45019	Vérin de levage électrique de la trappe gauche en panne	La consommation de courant du servomoteur de la trappe gauche est supérieure à 6A.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer le blocage de la trappe.</li> <li>▶ Remplacer le capteur d'angle défectueux (NH195).</li> </ul>
F45020	Vérin de levage électrique de la trappe droite en panne	La consommation de courant du servomoteur de la trappe droite est supérieure à 6A.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer le blocage de la trappe.</li> <li>▶ Remplacer le capteur d'angle défectueux (NH195).</li> </ul>
F45022	Le régime de disque d'épandage n'est pas maintenu	Le régime des disques d'épandage s'écarte de plus de 50 tr/min du régime de consigne réglé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuster le régime sur la prise de force jusqu'à ce que le régime correct des disques d'épandage soit atteint.</li> </ul>
F45026	Capteur d'inclinaison en panne	Le capteur d'inclinaison fournit moins de 4mA sur l'un de ses deux signaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer les dommages ou les interruptions sur le câble du capteur d'inclinaison.</li> <li>▶ Remplacer le capteur d'inclinaison (NH186) défectueux.</li> </ul>

Code d'erreur	Erreur	Cause	Solution
F45027	Surintensité sur la sortie : EEL 092/EEL 093 Éclairage de la zone d'épandage	La consommation de courant de l'éclairage de la zone d'épandage est trop élevée.	voir page 49
F45028	Cellule de pesée gauche en panne	Le signal de la cellule de pesée gauche est inférieur à 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer les dommages ou les ruptures sur le câble de la cellule de pesée.</li> <li>▶ Remplacer la cellule de pesée défectueuse.</li> </ul>
F45029	Cellule de pesée droite en panne	Le signal de la cellule de pesée gauche est inférieur à 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer les dommages ou les ruptures sur le câble de la cellule de pesée.</li> <li>▶ Remplacer la cellule de pesée défectueuse.</li> </ul>
F45032	Surintensité à la sortie : EEL 090 Éclairage de la trémie	La consommation de courant de l'éclairage de la trémie est trop élevée.	voir page 50
F45049	Seuil alarme niveau de remplissage dépassé vers le bas	La quantité résiduelle réglée par l'utilisateur dans la trémie est atteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplir la trémie</li> </ul>
F45058	La source choisie pour la vitesse de déplacement est manquante	Aucun signal de vitesse n'est reçu du terminal AmaSpread 2.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sélectionner une source disponible.</li> <li>▶ Activer le signal de vitesse dans les paramètres du terminal.</li> </ul>
F45062	Seuil alarme niveau de remplissage dépassé vers le bas	La quantité résiduelle réglée par l'utilisateur dans la trémie est atteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplir la trémie.</li> </ul>
F45063	La valeur de consigne ne peut pas être respectée	Le débit souhaité ne peut pas être épandu avec cette largeur de travail et cette vitesse.	voir page 50
F45064	Niveau de remplissage trop bas à gauche	Le capteur de marche à vide gauche n'est plus activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajouter de d'engrais.</li> <li>▶ Désactiver le détecteur vide dans les paramètres utilisateur.</li> </ul>
F45065	Niveau de remplissage trop bas à droite	Niveau de remplissage trop bas à droite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajouter de d'engrais.</li> <li>▶ Désactiver le détecteur vide dans les paramètres utilisateur.</li> </ul>
F45066	Pesée activée et trémie bientôt vide. Arrêter et stopper le parcours d'étalonnage	Pendant un parcours d'étalonnage, le contenu de la trémie tombe en dessous de 300 kg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ S'arrêter et terminer le parcours d'étalonnage.</li> </ul>

Code d'erreur	Erreur	Cause	Solution
F45067	Le parcours d'étalonnage ne peut être démarré et arrêté qu'à l'arrêt	Pendant le déplacement, la touche de démarrage ou d'arrêt du parcours d'étalonnage a été actionnée.	► S'arrêter et démarrer ou terminer le parcours d'étalonnage.
F45068	Niveau de remplissage de la trémie trop bas pour le parcours d'étalonnage	Niveau de remplissage de la trémie trop bas pour le parcours d'étalonnage.	► Ajouter de l'engrais.
F45069	Erreur répétée lors de la détermination du facteur d'étalonnage	Pendant l'étalonnage automatique, le nouveau facteur d'étalonnage calculé a été à deux reprises inférieur à 0,5.	voir page 50

### 16.1 F45003: La valeur de consigne ne peut pas être respectée

CMS-T-00008994-A.1

**Le débit souhaité ne peut pas être épandu avec cette largeur de travail et cette vitesse.**

1. Réduire la vitesse.
2. Réduire le débit.
3. Réduire la largeur de travail

### 16.2 F45004: Le limiteur gauche ne réagit pas

CMS-T-00008999-A.1

**Bien que l'entraînement linéaire sur le limiteur gauche soit activé, la valeur de la tension du système de mesure de la course dans cet entraînement ne change pas.**

1. Éliminer le blocage du limiteur.
2. Éliminer les dommages ou les interruptions du câble de l'entraînement linéaire.
3. Remplacer l'entraînement linéaire (EA460) défectueux.

### 16.3 F45005: Le limiteur droit ne réagit pas

CMS-T-00008998-A.1

**Bien que l'entraînement linéaire sur le limiteur droit soit activé, la valeur de la tension du système de mesure de la course dans cet entraînement ne change pas.**

1. Éliminer le blocage du limiteur.
2. Éliminer les dommages ou les interruptions du câble de l'entraînement linéaire.
3. Remplacer l'entraînement linéaire (EA460) défectueux.

## 16.4 F45010: La trappe de gauche ne réagit pas

CMS-T-00008996-A.1

**La valeur de mesure du capteur de la trappe gauche ne se modifie pas bien que le servomoteur de la trappe a été activé.**

1. Éliminer les dommages ou les interruptions sur la connexion à câble du servomoteur.
2. Raccrocher la trappe après l'étalonnage dans le servomoteur.
3. Remplacer le servomoteur défectueux (EA461).

## 16.5 F45012: La trappe de droite ne réagit pas

CMS-T-00008995-A.1

**La valeur de mesure du capteur sur la trappe droite ne se modifie pas bien que le servomoteur de la trappe a été activé.**

1. Éliminer les dommages ou les interruptions sur la connexion à câble du servomoteur.
2. Raccrocher la trappe après l'étalonnage dans le servomoteur.
3. Remplacer le servomoteur défectueux (EA461).

## 16.6 F45027: Surintensité sur la sortie : EEL 092/EEL 093 Éclairage de la zone d'épandage

CMS-T-00009016-A.1

**La consommation de courant de l'éclairage de la zone d'épandage est trop élevée.**

1. Contrôler la lampe et le faisceau de câbles.
2. Remplacer la lampe défectueuse (NA297).
3. Remplacer le faisceau de câbles défectueux.

### 16.7 F45032: Surintensité à la sortie : EEL 090 Éclairage de la trémie

CMS-T-00009015-A.1

**La consommation de courant de l'éclairage de la trémie est trop élevée.**

1. Contrôler la lampe et le faisceau de câbles.
2. Remplacer la lampe défectueuse.
3. Remplacer le faisceau de câbles défectueux.

### 16.8 F45063: La valeur de consigne ne peut pas être respectée

CMS-T-00009027-A.1

**Le débit souhaité ne peut pas être épandu avec cette largeur de travail et cette vitesse.**

1. Réduire la vitesse.
2. Réduire le débit.
3. Réduire la largeur de travail.

### 16.9 F45069: Erreur répétée lors de la détermination du facteur d'étalonnage

CMS-T-00009002-A.1

**Pendant l'étalonnage automatique, le nouveau facteur d'étalonnage calculé a été à deux reprises inférieur à 0,5.**

1. Éliminer le bourrage sur la trappe.
2. Étalonner l'engrais manuellement.
3. Réétalonner la balance.
4. Régler le produit spécial Riz.

# Annexe

# 17

CMS-T-00008986-A.1

## 17.1 Documents afférents

CMS-T-00008987-A.1

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation de l'épandeur porté

## 18.1 Glossaire

CMS-T-00008275-A.1

### C

#### Consommables

*Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.*

### M

#### Machine

*Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.*

### T

#### Tracteur

*Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.*

## 18.2 Index des mots-clés

<b>A</b>		<b>L</b>	
Adresse		Logiciel	
<i>Rédaction technique</i>	4	<i>Consulter le numéro d'identification du véhicule</i>	40
Allumer	18	<b>M</b>	
<b>B</b>		Méthode d'épandage en limite	
Balance		<i>sélectionner</i>	36
<i>ajuster</i>	42	<b>N</b>	
<i>tarer</i>	42	Niveau de remplissage	
<b>C</b>		<i>Saisir la limite d'alarme</i>	24
Coordonnées		<b>O</b>	
<i>Rédaction technique</i>	4	Ordinateur de commande	
<b>D</b>		<i>Aperçu</i>	11
Débit		<i>configurer</i>	20
<i>adapter</i>	34	<i>raccorder</i>	17
Déflecteur de limite		<b>P</b>	
<i>Ajuster l'inclinaison</i>	36	Produit	
Diagnostic	40	<i>créer</i>	26
Données de diagnostic		<i>Saisir les données</i>	27
<i>appeler</i>	43	<i>sélectionner</i>	27
Données de travail		<i>supprimer</i>	27
<i>documenter</i>	39	<b>S</b>	
<b>F</b>		Sélection du menu	
Facteur d'étalonnage		<i>Balance</i>	11
<i>déterminer à l'arrêt</i>	30	<i>Documentation</i>	11
<i>déterminer pendant le déplacement</i>	33	<i>Machine</i>	11
<i>Sélectionner le procédé</i>	25	<i>Produits</i>	11
Fonction		<i>Travail</i>	11
<i>Description</i>	10	<i>Trémie</i>	11
<b>I</b>		Source du signal de vitesse	
Impulsions		<i>Déterminer les impulsions par 100 mètres</i>	22
<i>Déterminer sur 100 m</i>	22	<i>Prise de signal</i>	21
Inclinaison		<b>T</b>	
<i>Adapter le déflecteur de limite</i>	36	Terminal	
Incrément de débit		<i>configurer</i>	20
<i>saisir</i>	24	Touches de navigation	
Informations de base	40	<i>utiliser</i>	18
		Touches	
		<i>Aperçu</i>	14

---

<i>Navigation</i>	14, 18
<i>Saisie</i>	14
Trappe	
<i>étalonner</i>	41
Trémie	
<i>Aligner à l'horizontale</i>	25
<i>remplir</i>	29
<b>U</b>	
Utilisation	
<i>allumer et éteindre</i>	18
<i>Naviguer dans le menu</i>	18
<i>Saisir des chiffres</i>	19
Utilisation conforme à l'usage prévu	9
<b>V</b>	
Valeurs numériques	
<i>saisir</i>	19
Vide	
<i>Paramétrer information</i>	24
Vitesse	
<i>saisir</i>	23
<b>É</b>	
Éclairage de travail	
<i>utiliser</i>	37
Écran de travail	
<i>Description</i>	15
Épandeur	
<i>vider</i>	38
Épandre	
<i>d'un côté</i>	34
<i>Sélectionner la méthode d'épandage en limite</i>	36
État de compteur	40
Éteindre	18





**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)